



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SA KWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

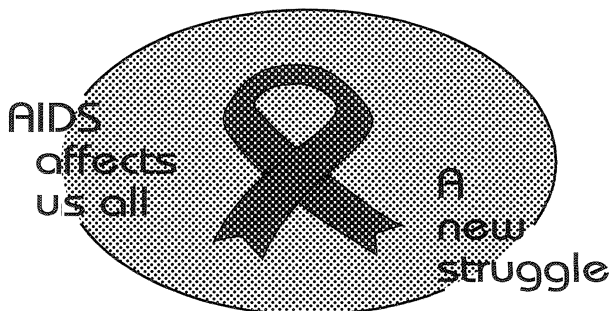
Vol. 7

PIETERMARITZBURG,

12 AUGUST 2013
12 AUGUSTUS 2013
12 kuNCWABA 2013

No. 1007

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page</i>
MUNICIPAL NOTICE	
93 Local Government: Municipal Structures Act (117/1998): Sisonke District Municipality: Proposed name change.....	3

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
MUNISIPALE KENNISGEWING	
93 Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture (117/1998): Sisonke Distriksmunisipaliteit: Voorgenome wysiging van die naam	4

*No.***ISAZISO SIKAMASIPALA**

93 Isaziso ngokwesigaba 16 (3) (c) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998): Ukuguqulwa kwegama okuhlongozwayo kuMasipala wesifunda saseSisonke.....	3
---	---

Ikhasi

MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA

No. 93**12 August 2013****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 16(3)(c) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998 – PROPOSED NAME CHANGE OF THE SISONKE DISTRICT MUNICIPALITY**

1. The Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Co-operative Governance and Traditional Affairs, in her capacity as a Member of the Executive Council responsible for local government, and under the powers vested in her by section 16(1) of the Local Government Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), proposes to publish the following notice, amending the Schedule to Provincial Notice 344 of 2000, published on 19 September 2000, in *Provincial Gazette* No. 5563, in order to give effect to a decision by the Municipal Council of the Sisonke District Municipality to alter the name of the District Municipality from the Sisonke District Municipality to the Harry Gwala District Municipality:

"I, Nomusa Dube, in my capacity as Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for local government, under the powers vested in me by section 16(1)(b) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), hereby amend Provincial Notice 344 of 2000, published on 19 September 2000, in Provincial Gazette No. 5563, by the deletion of the reference to "Sisonke District Municipality" wherever it may appear in the Notice, and by the replacement thereof by a reference to "Harry Gwala District Municipality"."

2. Municipalities, the public and interested parties are invited to submit comments on the proposed amendment in writing by no later than seven (7) days after the date of publication hereof, by –

- (a) post to the Head of Department: SCo-operative Governance and Traditional Affairs, Private Bag X9123, Pietermaritzburg, 3200;
- (b) hand to the 7th Floor, Southern Life Plaza, 271 Church Street, Pietermaritzburg, 3201, Attention: Ms Sineguqu Makhaye;
- (c) facsimile to (033) 355 6559; or
- (d) e-mail to sineguqu.makhaye@kzncogta.gov.za.

No. 93**12 kuNcwaba 2013****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO NGOKWESIGABA 16(3)(c) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998 (UMTHETHO NO. 117 KA 1998): UKUGUQULWA KWEGAMA OKUHLONGOZWAYO KUMASIPALA WESIFUNDA SASESISONKE**

1. ILungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ohulumeni basekhaya, ngokwamandla eliwanikezwe yisigaba 16(1) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), lihlongoza ukushicilela lesi saziso esilandelayo, ukuchibiyela uHlelo kwiSaziso sesiFundazwe No. 344 sangonyaka ka 2000, esashicilelwa mhla ziyi-19 kuMandulo 2000, *kwiGazethi yesiFundazwe* No. 5563, ngenhloso yokuqalisa ukusebenza kwesinqumo soMkhandlu kaMasipala waseSisonke sokuguqulwa kwegama likaMasipala wesiFunda obubizwa ngoMasipala wesiFunda saseSisonke liguqulelwe egameni likaMasipala wesiFunda sase-Harry Gwala:

"Mina, Nomusa Dube, iLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezokubusa ngokubambisana, ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 16(1)(b) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), ngalokhu ngichibiyela iSaziso sesiFundazwe No. 344 sangonyaka ka 2000, esashicilelwa mhla ziyi-19 kuMandulo 2000, kwiGazethi yesiFundazwe No. 5563, ngokususa igama "likaMasipala wesiFunda saseSisonke" lapho livela khona kwiSaziso, ngifake igama "likaMasipala wesiFunda sase-Harry Gwala"."

2. OMasipala nabantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba balethe izimvo zabo ezibhalwe phansi mayelana nalesi sichibiyelo esihlongozwayo zingakedluli izinsuku eziyisikhombisa (7) kushicilelwe lesi saziso –

- (a) ngeposi kwiNhlalo yoMnyango wezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu, eMgungundlovu, Private Bag X9123, 3200;

(b) ngesandla e-7rd Floor, Southern Life Plaza, 271 Church Street, Pietermaritzburg, 3201, Zibhekiswe kuNks. Sinegugu Makhaye;

(c) ngefeksi ku: (033) 355 6559; noma

(d) nge-imeyili ku: sinegugu.makhaye@kzncogta.gov.za.

No. 93

12 Augustus 2013

DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 16(3)(c) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998 – VOORGENOME WYSIGING VAN DIE NAAM VAN DIE SISONKE DISTRIKSMUNISIPALITEIT

1. Die Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Koöperatiewe Regering en Tradisionele Sake, in haar hoedanigheid as Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir plaaslike regering, en kragtens die bevoeghede aan haar verleen deur artikel 16(1) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), is van voorneme om die volgende kennisgewing te publiseer en die Bylae van Provinsiale Kennisgewing 344 van 2000, gepubliseer op 19 September 2000, in *Provinsiale Koerant* No. 5563, te wysig ten einde uitwerking te gee aan 'n besluit deur die Munisipale Raad van die Sisonke Distriksmunisipaliteit om die naam van die Distriksmunisipaliteit te wysig vanaf Sisonke Distriksmunisipaliteit na die Harry Gwala Distriksmunisipaliteit:

"Ek, Nomusa Dube, in my hoedanigheid as Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir koöperatiewe regering, kragtens die bevoegdhede aan my verleen deur artikel 16(1)(b) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), wysig hiermee Provinsiale Kennisgewing 344 van 2000, gepubliseer op 19 September 2000, in Provinsiale Koerant No. 5563, deur die skraping van die verwysing na "Sisonke Distriksmunisipaliteit" waar ook al dit kan verskyn in die Kennisgewing, en deur die vervanging daarvan met 'n verwysing na "Harry Gwala Distriksmunisipaliteit"."

2. Munisipaliteite, die publiek en belanghebbendes word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorgestelde wysiging nie later nie as sewe (7) dae na publikasie van die kennisgewing in te dien, per –

(a) pos aan die Departementshoof: Koöperatiewe Regering en Tradisionele Sake, Privaatsak X9123, Pietermaritzburg, 3200;

(b) hand na die 7de Vloer, Southern Life Plaza, Kerkstraat 271, Pietermaritzburg, 3201, Aandag: Me Sinegugu Makhaye;

(c) faks na: (033) 355 6559; of

(d) e-pos aan: sinegugu.makhaye@kzncogta.gov.za.